

GENERAL AGREEMENT
ON TARIFFS AND
TRADE

ACCORD GENERAL SUR
LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE

CONFIDENTIAL
TEX.SB/333
29 September 1978

Textiles Surveillance Body

Organe de surveillance des textiles

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Articles 7 & 8

Note by the Chairman

The attached notification received from the Swedish delegation concerns a bilateral textiles agreement concluded between Sweden and Macao.¹

¹For previous agreement see COM.TEX/SB/124 and 219.

ARRANGEMENT CONCERNANT LE COMMERCE INTERNATIONAL DES TEXTILES

Notification conformément aux articles 7 et 8

Note du Président

La délégation suédoise a fait parvenir au secrétariat la notification ci-jointe relative à un accord bilatéral sur les textiles conclu entre la Suède et Macao.¹

¹Pour l'accord précédent, voir les documents COM.TEX/SB/124 et 219.

Geneva, 27 September, 1978

Ambassador P. Wurth
Chairman
Textiles Surveillance Body
GATT
Centre William Rappard
GENEVA

Dear Mr. Ambassador,

I have the honour of transmitting the text of a new bilateral agreement between Sweden and Macao.

The agreement is notified as information to the TSB on textile agreements concluded by Sweden with countries not being parties to the MFA.

Yours sincerely,



Carl De Geer
Permanent Representative

AGREEMENT BETWEEN MACAU AND SWEDEN
REGARDING EXPORTS OF CERTAIN TEXTILE
PRODUCTS FROM MACAU TO SWEDEN

Article 1

The following Agreement has been reached with reference to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, particularly articles 1:2 and 4, and the provisions of GATT document COM.TEX/W/47.

Article 2

This Agreement shall apply with effect from January 1, 1978 and shall be applicable until December 31, 1978. It shall replace the arrangements agreed upon in the exchange of letters of January 7, 1977.

Article 3

The Government of Macau will limit exports to Sweden of the textile products listed in Annex I to this Agreement to the levels set out in that Annex.

Article 4

The Government of Sweden will admit imports of the textile products of Macau origin, listed in Annex I, provided that such imports are covered by a Certificate of Origin ("Certificado de Origem"), as per specimen in Annex II. Such a document shall be issued by Repartição dos Serviços de Economia de Macau and bear an endorsement that the consignments concerned have been debited to the agreed levels for exports to Sweden for the relevant period.

The date of shipping, stamped on the Certificate of Origin, shall be considered to be date of delivery (exportation)

1/

2/

Article 5

If the information available to the Swedish authorities shows that the quantitative limit for the category of products specified in a Certificate of Origin has already been reached, or the unused portion of that limit is insufficient to cover the goods specified in the certificate, the said authorities may refuse to admit any quantity in excess of the quantitative limit. In this event the Swedish authorities shall inform the authorities of Macau as soon as possible.

Article 6

Both parties regard it as essential that exports to Sweden of goods listed in Annex I are evenly spaced throughout the period of agreement and that, in the allocation of quotas, due consideration is given to traditional patterns of trade. Accordingly, the Government of Macau undertakes to provide a procedure to achieve this.

Article 7

The Government of Macau will forward to the Government of Sweden, via the Consulate General of Sweden in Hong Kong, monthly statistics on a cumulative basis of the quantities of the groups listed in Annex I, which have been duly authorized for export to Sweden and debited to the agreed levels in that Annex.

Article 8

The Government of Macau and the Government of Sweden agree to consult each other, at the request of either, when any unforeseen problem arises from the implementation of this Agreement. The Government of Macau and the Government of Sweden furthermore agree to enter into consultations on the extension, modification or elimination of the limitations before the end of the period of Agreement. If consultations do not result, within a reasonable period of time, in a mutually satisfactory solution and the removal or modification of the limitations would result in serious damage to its domestic producers of like or directly competitive products, the Government of Sweden may apply limitations to the extent and for such time as may be found necessary.

Article 9

The Annexes to this Agreement shall be considered as integral parts of the Agreement.

Article 10

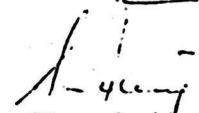
This Agreement shall be drawn up in two copies in the English language, each of these texts being equally authentic,

Done at Macau on

For the Government
of Macau


Armando Lopes de Campos
Director of Economic Department

For the Government
of Sweden


Gören Freij
Consul of Sweden

Unit of quantity: group I pairs, group II-XI pieces,
miscellaneous group metric tons.

Group No.	Swedish Tariff Classification No.	Description	Limits for period 1.1.78 - 31.12.78
I	60.03.003, 10-, 90-	Stockings, under stockings, socks, ankle socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, other than ladies' stockings of continuous synthetic fibres	500 000
II	60.04.10- 61.03.10- (ex 61.04.20-)	Shirts	257 400
III	60.04.21-, 25- 61.03.20- 61.04.10-	Night-wear	80 000
IV	60.04.70-, 80-, 90-	Knitted underwear, other than shirts, night-wear and tights (including underwear T-shirts)	780 000
V	60.05.30-	Knitted sweaters, pull-overs, slip-overs, jumpers, cardigans etc. (including outerwear T-shirts)	727 200
VI	(ex) 60.05.812 61.01.10-, 45- 61.02.11-, 15- (ex 60.05.803, 804, 809, 892, 895, 896 (ex 61.01.003, 008) (ex 61.02.008, ex 61.02.99-)	Overcoats and jackets	110 000
VIII	60.05.802, 806 61.01.50-, 51.02.60- (ex 60.05.803, 804, 809, 895) (ex 61.01.003, 008) (ex 61.02.008, 99-)	Trousers, other than shorts	360 900
IX	60.05.60- 61.02.20-, 30-, 40- (ex 61.02.008, 99-)	Costumes, dresses and skirts	80 000
X	60.05.822, 825, 826 61.02.50- (ex 60.05.803, 804, 809) (ex 61.02.008, 99-)	Blouses	169 000
XI	60.05.20	Bathing suits and trunks, knitted or crocheted	70 000
		* Miscellaneous group (described in Annex I add)	18

* For exports of textile products in this category the weight of the products must be declared on the Certificate of Origin.

ANNEX I ADD

List of goods covered by the miscellaneous group:

<u>Description</u>	<u>Swedish Statistical Classification No.</u>
Knitted panty hoses and tights	60.04.60-
Knitted outer garments, <u>other than</u> sweaters, pullovers etc (group V), overcoats and jackets (ex group VI), trousers (ex group VIII), costumes, dresses and skirts (ex group IX), blouses (ex group X) and bathing suits and trunks (group XI)	60.05.10- ex 803 ex 804 ex 809 ex 832 ex 895 ex 896
Mens' and boys' woven outer garments, <u>other than</u> overcoats and jackets (ex group VI) and trousers (ex group VIII)	61.01.ex 003, ex 008 30- , 41- 70- , 90-
Womens', girls' and infants' woven outer garments, <u>other than</u> overcoats and jackets (ex group VI), trousers (ex group VIII), costumes, dresses and skirts (ex group IX) and blouses (ex group X)	61.02.ex 008 80- 90- ex 99-
Travelling rugs and blankets	62.01.all
Bed linen	62.02.11-, 19-
Towels and similar articles	62.02.31-, 39-



ORIGINAL

Repartição dos Serviços de Economia
(Comércio Externo para o Estrangeiro)

CERTIFICADO DE ORIGEM
CERTIFICATE OF ORIGIN

N.º _____

Consignatário e território de destino
Consignee and port of destination

Espaço a ser utilizado pelas autoridades aduaneiras
For customs use only

Marcas e números <i>Shipping marks</i>	Volumes <i>Volume</i>	Pesos <i>Weight</i>		Designação das mercadorias <i>Description of goods</i>	Valor <i>Value</i>
	Quantidade e qualidade <i>Quantity and quality</i>	Bruto <i>Gross weight</i>	Líquido, unidade ou medida <i>Net weight or measure</i>		

Nome e morada do exportador
Name and address of exporter

Certifico que as mercadorias acima especificadas foram manufacturadas em Macau.
I hereby certify that the goods specified above have been manufactured in Macau.

Macau, ___ de ___ de 19__.

O Chefe dos Serviços,
The Director of the Economy Department

(Assinatura autenticada com o selo branco)

Declaração do exportador

O abaixo assinado, exportador e produtor das mercadorias descritas no presente certificado, declara que essas mercadorias foram manufacturadas em Macau e o valor de todas as matérias importadas do estrangeiro ou de origem indeterminada, utilizadas em qualquer fase da produção dessas mercadorias, não excede 50 por cento do respectivo preço de exportação.

Mais declara que conhece as penalidades em que incorre pelo fornecimento de dados falsos ou inexactos e ainda que, se tal lhe for exigido, facultará toda a documentação necessária para a verificação das suas declarações.

Declaration of the exporter

If the exporter is simultaneously of the ultimate manufacturer

The undersigned, exporter and manufacturer of the goods described in the present certificate, declares that these goods were manufactured in Macau and the value of the raw materials imported from abroad or from unknown origin utilized in any state of their production does not exceed 50% of the export price.

The undersigned further declares that he is fully aware of the penalties in which he will be incurred by producing false or incorrect declarations and furthermore that, if so required, he will furnish all documentation necessary for the verification and proof of his declarations.

Macau, _____ de _____ de 19_____.

(Assinatura)

Declaração do exportador

Se o exportador não é simultaneamente o último produtor

O abaixo assinado, exportador das mercadorias descritas no presente certificado, declara que as mesmas correspondem às descritas pelo produtor nas suas declarações anexas ao processo.

Mais declara que conhece as penalidades em que incorre pelo fornecimento de dados falsos ou inexactos e ainda que, se tal lhe for exigido, facultará toda a documentação necessária para a verificação e comprovação das suas declarações.

Declaration of the exporter

If the exporter is not simultaneously of the ultimate manufacturer

The undersigned, exporter of the goods described in the present certificate of origin, declares that the said goods correspond to those as described by the manufacturer in their declarations attached to the application.

The undersigned further declares that he is fully aware of the penalties in which he will be incurred by producing false or incorrect declarations and furthermore that, if so required, he will furnish all documentation necessary for the verification and proof of his declarations.

Macau, _____ de _____ de 19_____.

(Assinatura)

CONDIÇÕES DE EMISSÃO

1. Este certificado é passado aos comerciantes em triplicado; está impressa num dos exemplares a palavra *Original*, único negociável, e sobre a assinatura do Chefe dos Serviços é aposto o *Selo Branco* em uso nesta Repartição. Nos outros exemplares, que são cópias do original, estão impressas as palavras *Cópia* e *«Não Negociável»*.
2. Este certificado é válido por 6 meses a contar da data da sua emissão. No caso de extravio, deverá ser o facto comunicado imediatamente aos Serviços de Economia no requerimento a solicitar uma 2.ª Via, a qual será passada na própria *Cópia*.
3. Este certificado é passado pelo Chefe da Repartição dos Serviços de Economia, de acordo com os poderes que lhe são conferidos pelo Decreto n.º 29 350, de 31 de Dezembro de 1938, e Decreto n.º 41 026, de 9 de Março de 1957.

CONDITIONS OF ISSUE

1. This certificate is issued to merchants in triplicate; only the *Original* is negotiable that word being printed at the top and bearing the embossed seal of the Department over the signature of the officer signing the certificate. The Copies, which are indicated as such, are true copies of the original, but they are not negotiable.
2. This certificate is valid for 6 months from the date of issue. In the event of loss, this fact must immediately be reported to the Economy Department in writing, with a request for a second issue, and this information will be endorsed on the copy made from the said original.
3. This certificate is issued under the authority granted to the Director of the Economy Department by Decree n.º 29 350, of 31st of December, 1938, and Decree n.º 41 026, of 9th of March, 1957.

REPÚBLICA PORTUGUESA

GOVERNO DE MACAU

Repartição dos Serviços de Economia

(Comércio Externo para o Estrangeiro)

CERTIFICADO DE ORIGEM
CERTIFICATE OF ORIGIN N.º _____

Folha suplementar
Supplementary sheet n.º _____

Marcas e números <i>Shipping marks</i>	Volumes <i>Volume</i>	Pesos <i>Weight</i>		Designação das mercadorias <i>Description of goods</i>	Valor <i>Value</i>
	Quantidade e qualidade <i>Quantity and quality</i>	Bruto <i>Gross weight</i>	Líquido, unidade ou medida <i>Net weight or measure</i>		

Certifico que as mercadorias acima especificadas foram manufacturadas em Macau.

I hereby certify that the goods specified above have been manufactured in Macau.

[Handwritten signature]

(Assinatura do exportador)

O Chefe dos Serviços,
The Director of the Economy Department

[Handwritten signature]

(Assinatura autenticada com o selo branco)